

## BIZTONSÁGI ADATLAP

Felülvizsgálat dátuma: 2017.01.07. (2.verzió)

Előző változat: 2012.09.05.

1. A KEVERÉK ÉS A VÁLLALAT / VÁLLALKOZÁS AZONOSÍTÁS A

1.1. Termékazonosító (a keverék neve): DYNAMAX COOL ULTRA G12

1.2. A keverék megfelelő azonosított felhasználása: fagyálló folyadék hűtő rendszerekhez autópárban, professzionális felhasználásra

1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai:

Gyártó cég neve: EURO-VAT spol.s.r.o.  
18049397, Aleksince 231  
951 22 Aleksince Slovakia  
Telefon/Fax: +421 37 7822 326-7  
E-mail: [eurovat@eurovat.sk](mailto:eurovat@eurovat.sk)

Forgalmazó cég neve: AUTONET Import Magyarország Kft.  
2120 Dunakeszi, Pallag u.43.  
Telefon: (36-27) 548-216  
Fax: (36-27) 548-218  
E-mail: [autofestek@autonet-group.com](mailto:autofestek@autonet-group.com)

1.4. Sürgősségi telefonszám:

A magyarországi Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)  
címe: 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2., telefonszáma: 06 80 201199.

2. A VESZÉLY AZONOSÍTÁSA  
KEVERÉK

2.1. A keverék osztályozása az 1272/2008/EK rendelet szerint:

Veszélyes keverék

Fizikai veszély: nem osztályozott

Egészségi veszély: osztályozott

Acute Tox.4 - H 302 Lenyelve ártalmas

STOT RE 2 - H 373 Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket.

Környezeti veszély: nem osztályozott

2.2. A keverék címkézési elemei az 1272/2008/EK rendelet szerint:

Piktogram: GHS07 GHS08



Figyelmeztetés: FIGYELEM

## Figyelmeztető mondatok:

H 302 Lenyelve ártalmas

H 373 Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket.

## Óvintézkedésre vonatkozó mondatok:

P 102 Gyermekektől elzárva tartandó.

P 260 A gőzök belélegzése tilos.

P 264 A használatot követően a szennyezett bőrt alaposan meg kell mosni.

P 270 A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni.

P 301 + P 312 LENYELÉS ESETÉN: rosszullet esetén azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.

Tartalmaz: Etilén-glikol

2.3. Egyéb veszélyek: nem ismertek további veszélyek

PBT- és vPvB-adatok: nem alkalmazott, a keverék nem tartalmaz PBT vagy vPvB anyagokat az 1907/2006/EK rendelet alapján.

## 3. ÖSSZETÉTEL / AZ ÖSSZETEVŐKRE VONATKOZÓ ADATOK

## 3.2. Keverékek.

Tartalmaz: az 1272/2008/EK r. szerint veszélyesként nem osztályozott összetevők (2-3,5% Kálium-2-etil-hexanoát, CAS 3164-85-0, min.0,05% Metil-1H-benzotriazol CAS 29385-43-1) és az alábbi veszélyes anyagot:

Megnevezés / REACH-sz.	CAS-szám	EK-szám	%	Osztályozás 1272/2008/EK
Etilén-glikol REACH-sz: 01-211956816-28	107-21-1	203-473-3	min. 80	Acute Tox. 4, H302 STOT RE 2, H373

Megjegyzés: az összetevőre vonatkozó H-mondatok szövege a 16. pontban található.

## 4. ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁSI INTÉZKEDÉSEK

4.1. Az elsősegélynyújtási intézkedések ismertetése:

Általános intézkedés: a sérültet friss levegőre kell vinni, rosszullet esetén azonnal orvost kell hívni.

## 4.1.1. Belégzést követően: vigyük az érintett személyt friss levegőre.

Fektessek le kényelmes testhelyzetbe a légzés megkönnyítése érdekében. Rosszullet, légzési nehézségek jelentkezésekor, légzés-kimaradásakor azonnal hívjunk orvost. A szájból-szájba lélegeztetés veszélyes lehet az elsősegélynyújtó személy számára, kövessük az orvos utasításait. Eszméletlenség, hányinger esetén fektessük stabil oldalfekvésbe, orvosi megfigyelés szükséges. Lazítsuk meg ruházatát, beleértve a nyakkendőt, inget, övet is.

## 4.1.2. Bőrre jutáskor: mossuk le a szennyezett bőrfelületet bő folyóvízzel. Vegyük le a szennyezett ruházatot, cipőt és folytassuk a bőr lemosását legalább 10 percen át. Panaszok, tünetek, rosszullet jelentkezésekor orvossal konzultáljunk. A szennyezett ruházatot mossuk ki újrafelvétel előtt. Tisztítsuk meg a cipőt is, mielőtt újra használnánk.

## 4.1.3. Szembe jutás esetén: öblítsük ki a szemet több percen át bő folyóvízzel, a szemhéjszélek széthúzása és a szemgolyó egyidejű mozgatása mellett.

Kontaktlencse viselése esetén távolítsuk el a lencsét és folytassuk az öblítést legalább 10 percen át. Panaszok, tünetek jelentkezésekor forduljunk orvoshoz.

- 4.1.4. Lenyelés esetén: töröljük ki a sérült száját vízzel (csak ha eszméleténél van). Vigyük friss levegőre és fektessük le kényelmes testhelyzetbe a légzés megkönnyítése érdekében. Itassuk meg vízzel (csak ha a sérült eszméleténél van). Azonnal kérjük orvosi segítséget. A sérültet nyugtassuk meg, vigyük friss levegőre. Ne hánytassuk, a hányás veszélyes lehet. Eszméletlenség vagy hányás esetén a fejét helyezzük megfelelő pozícióba, alacsonyabbra, hogy elkerülhető legyen a folyadék tüdőbe jutása. Hívjunk azonnal orvost. Mutassuk meg a Biztonsági adatlapot/Címkét az orvosnak. Eszméletlen sérültnek soha ne adjunk be semmit szájon át. Eszméletvesztés esetén fektessük stabil oldalfekvésbe, kövessük az orvos utasításait.
- 4.2. A legfontosabb - akut és késleltetett - tünetek és hatások:  
Lenyelve ártalmatlan. Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket.  
Lenyelés, rosszullet esetén azonnal TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz kell fordulni.
- 4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése: tünetek szerinti kezelés.
5. TŰZVÉDELMI INTÉZKEDÉSEK
- 5.1. Alkalmas oltóanyag: vízpermet/köd, hab, száraz oltóanyag.  
Nem használható oltóanyag: nem ismert
- 5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek:  
Hő, nyomás hatására, a palackok felmelegedésekor a palackok szétrepedhetnek. Tűz esetén keletkező bomlástermékek: CO<sub>2</sub>, CO.
- 5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat: tűzálló védőruházat, védőfelszerelés, izolációs légzésvédő (SCBA) szükséges (EN 469 ajánlása szerint).  
A keletkező szennyezett oltófolyadékot nem szabad a csatornába engedni, össze kell gyűjteni és a helyi előírások szerint kezelni.
6. INTÉZKEDÉSEK VÉLETLENSZER Ű EXPOZÍCIÓNÁL
- 6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások:  
Távolítsuk el a képzetlen személyeket a veszélyeztetett területről, a mentesítést képzett, sürgősségi ellátó személy végezze.  
Ne lépjünk a kifolyt termékbe. Gondoskodjunk megfelelő szellőzésről. Dohányozni tilos. Kerüljük a keverék szembe-, bőrre jutását. A gőzt nem szabad belélegezni. A mentesítésben részt vevők számára egyéni védelem (lásd a 8. pontot) használata szükséges.
- 6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések:  
Akadályozzuk meg a kiömlött keverék szétterjedését, környezetbe, élővízbe, talajba, közcsatornába, levegőbe jutását. Vizekbe, közcsatornába történő bejutása esetén a területileg illetékes hatóságok és üzemeltetők értesítendők.

6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:

Kis mennyiség kijutása esetén: állítsuk meg a kifolyást, ha ez veszély nélkül megtehető. Szellőztessünk. A kifolyt terméket öblítsük le vízzel vagy mossuk fel vizes tisztítószerrel.

Nagy mennyiség kifolyása esetén: állítsuk meg a kifolyást, ha ez veszély nélkül megtehető. Szellőztessünk. A kifolyt terméket nem-éghető abszorbens anyaggal (pl. homok, savmegkötő anyag, diatómaföld, univerzális megkötőanyag) fel kell itatni és az ártalmatlanításhoz megfelelő edénybe, konténerbe kell összegyűjteni. A szennyezett anyagot az előírások szerint kell kezelni.

6.4. Hivatkozás más szakaszokra, további adatok: elhelyezés az előírások szerint (13., 15.pontok). Egyéni védelem (8.pont).

## 7. KEZELÉS ÉS TÁROLÁS

7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések:

Tartsuk a keveréket mindig az eredeti edényzetben. Óvatosan kezeljük a tartályokat. A már kinyitott tárolóedényt gondosan zárjuk le, amikor nem használjuk a terméket, előzzük meg az anyag kiömlését, szivárgását. Csak jól szellőztetett helyen használjuk.

Tartsuk be az általános higiénés előírásokat. Kerüljük a bőrre, szembe jutását, gőzének belégzését. Nem szabad lenyelni. Enni, inni, dohányozni tilos a termék használatakor. Viseljünk védőfelszerelést. A munka után folyóvízes, szappanos kézmosás szükséges. A szennyezett munkaruházatot ne vigyük ki a munkahelyről, az elszennyeződött ruházatot le kell cserélni és újbóli használat előtt ki kell tisztítani.

Tűz- és robbanásvédelem: nincs speciális előírás.

7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetelenséggel együtt:

Illetéktelen személyeknek tilos a raktárba való bejutás.

Csak eredeti csomagolásban tárolható. Soha ne tároljuk jelöletlen konténerben. Tartsuk be a címkén található előírásokat.

Zárt csomagolásban, száraz, hűvös, jól szellőző helyen, élelmiszerektől elkülönítve tárolandó.

Nem tárolható együtt: oxidálószerekkel. Élelmiszerektől, italoktól, takarmánytól elkülönítve tartandó.

Óvatosan kezeljük a tartályokat, előzzük meg az anyag kiömlését, szivárgását.

Csatornába üríteni nem szabad. Előzzük meg a környezet szennyeződését.

Tárolási hőmérséklet: 0-40 C° között.

7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások): nincs további adat, lásd az 1.2.pontot.

## 8. AZ EXPOZÍCIÓ ELLEN ŐRZÉSE / EGYÉNI VÉDELEM

8.1. Ellenőrzési paraméterek:

Munkahelyi levegőben megengedett határértékek (25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet):

Anyag	ÁK-érték	CK-érték
Etilén-glikol CAS:107-21-1	52 mg/m <sup>3</sup>	104 mg/m <sup>3</sup>

Biológiai expozíciós (hatás) mutatók megengedhető határértékei (25/2000. (IX.30.) EüM-SzCsM együttes rendelet 2. sz. melléklet): nincs

8.2. Az expozíció ellenőrzése:

Kerülni kell a keverék bőrre, szembe jutását. A gőzt nem szabad belélegezni. A vegyi anyagok kezeléséhez előírt higiénés intézkedéseket be kell tartani. A munka szüneteiben és a munka végeztével folyóvízes kézmosás szükséges. Az elszennyeződött ruházatot azonnal le kell cserélni és újbóli használat előtt ki kell tisztítani. Munka közben étkezni, dohányozni tilos.

Megfelelő műszaki ellenőrzés: a munkahelyen megfelelő szellőzés biztosítása szükséges

Egyéni óvintézkedések, egyéni védőeszközök (gyártó ajánlásai):

Légzésvédelem: a munkavégzést jól szellőztetett helyen kell végezni. Elégtelen szellőzés esetén megfelelő légzésvédő eszközt kell használni szerves gőzök ellen védő filterrel (ajánlott: filter A).

Kézvédelem: a keveréket át nem eresztő, a vegyi anyagokkal szemben ellenálló védőkesztyű (pl. Butilgumi, Nitrilgumi, PVC, Viton, áteresztési idő: >8 óra  
Javaslatok a kesztyű kiválasztásához: a kesztyű anyagának át nem eresztő képességűnek és a készítménnyel szemben ellenállónak kell lennie. A legmegfelelőbb védőkesztyű kiválasztása a konkrét körülményekhez igazodva történhet. A viselési időt és az áttörési időt a kesztyű gyártójától kell megkérdezni és az előírt időt be kell tartani.

Testfelület: megfelelő védőruházat viselése szükséges. A védőruha anyaga a vegyi anyagokkal szemben ellenálló legyen). Védőcipő javasolt.

Szemvédelem: szembe jutás veszélye esetén oldalvédővel ellátott védőszemüveg.

A megfelelő egyéni védelem kiválasztása a konkrét expozíció ismeretében, a kockázatbecslés alapján történjen.

Környezeti expozíció ellenőrzése:

Csatornába, élővízbe, környezetbe engedni nem szabad.

## 9. FIZIKAI ÉS KÉMIAI TULAJDONSÁGOK

9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

Halmazállapot:	folyadék
Szín:	pink
Szag:	szagtalan
pH-érték (20 C°):	7-9 (1:1 arányú vizes keverék)
Fagyáspont:	-31 C° (1:1 arányú vizes keverék)
Forráspont:	>130 C°
Lobbanáspont:	nem meghatározott
Gyulladási hőmérséklet:	nem meghatározott
Robbanási határérték:	alsó: - tf%, felső: - tf%
Oxidáló tulajdonság:	nem meghatározott
Gőznyomás (20 C°):	nem meghatározott
Relatív sűrűség (20 C°):	1,110-1,140 g/cm <sup>3</sup>
Vízoldhatóság (20 C°):	nagyon jól keveredik
Oldhatóság oldószerekben:	alkoholokban, éterekben oldódik
Viszkózitás:	nem meghatározott
9.2. <u>Egyéb információk</u>	a termékre egyéb adat nincs megadva.

## 10. STABILITÁS ÉS REAKCIÓKÉSZSÉG

- 10.1. Reakciókészség: reakcióképességére utaló speciális vizsgálati adat nem áll rendelkezésre.
- 10.2. Kémiai stabilitás: előírászerű tárolás és felhasználás mellett stabil
- 10.3. A veszélyes reakciók lehetősége: előírászerű tárolás és felhasználás mellett nem ismert reakció
- 10.4. Kerülendő körülmények: hőtől, szikrától és nyílt lángtól távol kell tartani
- 10.5. Nem összeférhető anyagok: oxidálószer
- 10.6. Veszélyes bomlástermékek: normál körülmények, előírászerű tárolás és felhasználás mellett nem ismertek bomlástermékek.

## 11. TOXIKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ:

Akut toxicitás: a keverékre vonatkozólag nem állnak rendelkezésre toxikológiai adatok.

Egészségi veszélyre osztályozott keverék az 1272/2008/EK rendelet alapján:

Acute Tox.4 - H 302 Lenyelve ártalmas

STOT RE 2 - H 373 Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket (vese).

Akut toxicitási adatok az összetevőre:

Etilén-glikol CAS 107-21-1

LD50 / oral / patkány: 7712 mg/kg

LD50 / dermal / egér: >3500 mg/kg

LC50 / inhal. gőz/ patkány: >2,5 mg/l/6ó

Irritáció / maró hatás, további lehetséges egészségi hatások:

Bőrön: nem osztályozott

Szemben: nem osztályozott

Belégzés: nem osztályozott

Lenyelés: Acute Tox.4, H 302 Lenyelve ártalmas.

Szenzibilizáció: nem osztályozott szenzibilizáló hatásra

Aspiráció veszélye: nem osztályozott

Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT SE): nem osztályozott

Krónikus toxicitás, lehetséges krónikus hatások: STOT RE 2 - H 373 Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket (vese).

Karcinogenitás, mutagenitás, reprodukcióra gyakorolt hatás (CMR tulajdonságok):

a keverék nem osztályozott. A termék összetevői nem felelnek meg az 1 és 2 CMR kategóriákba történő besorolás kritériumainak.

Egyéb adatok, információk: nincsenek további adatok.

## 12. ÖKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

- 12.1. Toxicitás a vizekre: nincs adat, a keverékre vonatkozólag nem állnak rendelkezésre toxikológiai adatok.

Környezeti veszélyre nem osztályozott keverék az 1272/2008/EK rendelet alapján.

Az összetevőre vonatkozó toxicitási adatok:

Etilén-glikol CAS 107-21-1

EC50 / 96ó / Pseudokirchnerella subcapitata: 6500-13000 mg/l

Acute EC50 / 48ó / Daphnia magna: > 100 mg/l

Acute LC50 / 96ó / Pimephales promelas: 72860 mg/l

- 12.2. Perzisztencia és lebonthatóság: nem meghatározott, adatok nem állnak rendelkezésre

Etilén-glikol: könnyű lebomlás

- 12.3. Bioakkumulációs képesség: nincs információ bioakkumulációra vonatkozóan

Etilén-glikol LogPow -1,36, alacsony

- 12.4. A talajban való mobilitás: Koc: 1

- 12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei: nem alkalmazott

- 12.6. Egyéb adatok: nem szabad a csatornába, élővizekbe és a talajba engedni.

## 13. ÁRTALMATLANÍTÁSI SZEMPONTOK

- 13.1. Hulladékkezelési módszerek:

A termék maradékainak kezelésére a vonatkozó rendeletben foglaltak az irányadók (lásd a 15.pontban).

Veszélyes hulladék. A kommunális hulladékkal nem helyezhető el.

A keveréket és csomagolóanyagát élővízbe, talajba, csatornába, környezetbe juttatni nem szabad.

Csatornába vagy vízfolyásokba, élővízbe engedni nem szabad. A nem szennyezett csomagolás újrahasznosítható. A keveréket és a szennyezett csomagolóanyagot veszélyes hulladékként kell kezelni. Elhelyezése az előírások szerint, a helyi előírások figyelembe vételével történjen.

A hulladékkódot a gyártó nem határozta meg. A hulladék kód függ a termék felhasználásától is, használja az Európai Hulladék Katalógust és határozza meg a hulladékának megfelelő kódot. A pontos hulladékkódot egyeztetni kell az elszállítást végző céggel.

További információért a helyi illetékes hatósággal kell felvenni a kapcsolatot.

## 14. SZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

- 14.1 UN-szám

ADR, IMDG, IATA: nem osztályozott veszélyes szállítmányként

- 14.2. Szállítási megnevezés  
ADR, ADN, IMDG, IATA: nem osztályozott veszélyes szállítmányként
- 14.3. Szállítási veszélyességi osztályok  
ADR, ADN, IMDG, IATA: nem osztályozott veszélyes szállítmányként
- 14.4. Csomagolási csoport:  
ADR, IMDG, IATA: nem osztályozott veszélyes szállítmányként
- 14.5. Környezeti veszély:  
Tengerszennyezés: nem
- 14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések: nem alkalmazható
- 14.7. MARPOL ANNEX II, 73/78 II. Melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás:  
nem alkalmazható.
- 14.8. Szállítási egyéb adatok  
UN „Model Regulation”: nem alkalmazható
15. SZABÁLYOZÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK
- 15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok:  
Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2006.12.18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) és módosításai,  
az Európai Parlament és Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról és módosításai,  
2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról, 25/2000. (IX.30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról  
72/2013. (VIII.27.) VM rendelet a hulladékjegyzékről, 2012. évi XLXXXV törvény a hulladékokról.
- 15.2. Kémiai biztonsági értékelés: nem készült
16. EGYÉB INFORMÁCIÓK  
Felülvizsgálat: 1-16.pontok

A 3. pontban szereplő H-mondatok jelentése:

H 302 lenyelve ártalmas.

H 373 Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket.

A biztonsági adatlap a gyártó által 2015.04.13-án kelt Biztonsági adatlap, valamint a vonatkozó EU rendeletek alapján készült, és meggyőződésünk szerint megfelel a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyeztetéséről és korlátozásáról szóló, az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK (REACH) rendelet hatályos II Mellékletének. A felhasználás konkrét adatai nem ismertek. A felhasználó a kockázatbecslés adatai alapján saját felelősségére dönt az említett információk alkalmazásáról.